



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/62
8 August 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года
(25 и 26 октября 2001 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ
АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА,**

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в 10 час. 00 мин. в четверг, 25 октября 2001 года***

* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: martin.magold@unece.org). Документы могут быть также получены с Web-сайта МДП в Интернете (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm). В ходе сессии документы можно получить в секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций).

В соответствии с процедурами аккредитации, применимыми для всех совещаний, проводимых во Дворце Наций, делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на Web-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее, чем за неделю до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (martin.magold@unece.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится на вилле Ле Фейантин (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемую схему), для получения пропуска. В случае трудностей просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (91-72453).

- | | | |
|------|---|--|
| 1. | Утверждение повестки дня | TRANS/WP.30/AC.2/62 |
| 2. | Статус Конвенции МДП 1975 года | TRANS/WP.30/AC.2/2001/15
ECE/TRANS/17/Amend.20
TRANS/WP.30/AC.2/59 |
| 3. | Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП) | |
| a) | Деятельность ИСМДП | |
| i) | Доклад Председателя ИСМДП | TRANS/WP.30/AC.2/2001/6 |
| ii) | Образец соглашения | TRANS/WP.30/AC.2/2001/7 |
| iii) | Введение новых бланков книжки МДП | |
| iv) | Включение в книжку МДП идентификационного номера (ИН) держателя книжки МДП и доступ к Международному банку данных МДП (МБД МДП) | TRANS/WP.30/AC.2/2001/13 |
| v) | Таможни, уполномоченные производить операции МДП | TRANS/WP.30/AC.2/2001/12 |
| vi) | Национальные и региональные совещания и семинары по МДП | |
| vii) | Информация, представленная секретарем МДП | TRANS/WP.30/AC.2/2001/8 |
| b) | Административные функции ИСМДП | |
| i) | Утверждение финансового отчета за 2000 год | TRANS/WP.30/AC.2/2001/9
TRANS/WP.30/AC.2/61 |

- | | | |
|------|--|--|
| ii) | Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год | TRANS/WP.30/AC.2/2000/10
TRANS/WP.30/AC.2/2000/2
TRANS/WP.30/AC.2/55 |
| iii) | Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2002 год | TRANS/WP.30/AC.2/2000/11
TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 |
| iv) | Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП | TRANS/WP.30/AC.2/59
TRANS/WP.30/AC.2/57 |
| 4. | Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2002 году | TRANS/WP.30/AC.2/57
TRANS/WP.30/AC.2/53 |
| 5. | Разрешение на заключение соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ | TRANS/WP.30/AC.2/2000/11
TRANS/WP.30/AC.2/57
TRANS/WP.30/AC.2/49 |
| 6. | Пересмотр Конвенции | |
| a) | Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП | ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1
TRANS/WP.30/AC.2/2000/5 |
| b) | Предложения по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП | TRANS/WP.30/AC.2/59 |
| c) | Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП | TRANS/WP.30/2001/13
TRANS/WP.30/196
TRANS/WP.30/AC.2/61 |
| 7. | Другие предложения по поправкам к Конвенции | |
| a) | Проект поправки к статье 26 | TRANS/WP.30/AC.2/2000/14 |

- b) Другие предложения по поправкам

8. Применение Конвенции

Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)

TRANS/WP.30/196

TRANS/WP.30/194

9. Справочник МДП

Публикация ЕЭК ООН

10. Web-сайт МДП

www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm

11. Прочие вопросы

- a) Сроки проведения следующей сессии

TRANS/WP.30/AC.2/57

TRANS/WP.30/AC.2/53

- b) Ограничение на распространение документов

12. Утверждение доклада

* * *

Приложения

Приложение 1: Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП

Приложение 2: Комментарии для включения в Справочник МДП

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Девяносто девятая сессия Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), состоится совместно с настоящей сессией Административного комитета 23-26 октября 2001 года и откроется в 10 час. 00 мин. во вторник, 23 октября 2001 года, во Дворце Наций, Женева. Рабочая группа ЕЭК ООН рассмотрит широкий круг вопросов, связанных с пересмотром Конвенции МДП и ее применением. Поэтому представителям договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года настоятельно рекомендуется также принять участие в сессии Рабочей группы ЕЭК ООН. Повестка дня и другая соответствующая документация для сессии Рабочей группы ЕЭК ООН может быть получена непосредственно в секретариате ЕЭК ООН или с Web-сайта МДП (см. стр. 1).

* * *

Напоминается, что в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года "для принятия решений необходим кворум, составляющий не менее одной трети государств, являющихся Договаривающимися сторонами". По состоянию на 1 августа 2001 года Договаривающимися сторонами Конвенции являются шестьдесят три государства.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить повестку дня своей настоящей сессии, подготовленную секретариатом ЕЭК (TRANS/WP.30/AC.2/62).

2. СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Комитет будет проинформирован о положении в связи с областью применения и количественным составом договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. Перечень Договаривающихся сторон Конвенции, а также стран, с которыми могут производиться транзитные операции МДП, содержится в приложении 1 к настоящей повестке дня. Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают проверить правильность сведений, внесенных в эти перечни.

12 февраля 2001 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций издал следующие уведомления депозитария:

Уведомление депозитария C.N.36.2001.TREATIES-1

Предложения по поправкам, принятые Административным комитетом, включая все предложения по поправкам, подготовленные в рамках этапа II процесса пересмотра МДП, содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 3. Эти поправки вступят в силу через три месяца после истечения 12-месячного периода с даты издания уведомления депозитария, в течение которого не будет выдвинуто никаких возражений против предлагаемых поправок, т.е. 12 мая 2002 года. До настоящего времени никаких возражений не поступало.

Толкования (комментарии) к предлагаемым поправкам и к другим соответствующим положениям Конвенции МДП, принятые Рабочей группой WP.30 ЕЭК ООН, содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 5.

Уведомление депозитария C.N.37.2001.TREATIES-2

Предложения по поправкам, принятые Административным комитетом в связи с поправками, касающимися транспортных средств и контейнеров со скользящими полами и статьи 3 Конвенции, содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 4.

Поправки, касающиеся транспортных средств и контейнеров со скользящими полами, вступили в силу 12 июня 2001 года, как и было указано в уведомлении депозитария C.N.503.2001.TREATIES-4 от 23 мая 2001 года. Исправления к этим поправкам содержатся в уведомлении депозитария C.N.688.2001.TREATIES-4 от 24 июля 2001 года, а поправки с внесенными в них исправлениями содержатся в документе ECE/TRANS/17/Amend.20 ЕЭК ООН (его можно получить на сессии на английском, испанском, русском и французском языках). Подготовленная секретариатом пояснительная записка к внесенным исправлениям содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/15-TRANS/WP.30/2001/17.

Поправки, касающиеся статьи 3 Конвенции, вступят в силу через три месяца после истечения 12-месячного срока с даты издания уведомления депозитария, в течение которого не будет выдвинуто никаких возражений против предлагаемых поправок, т.е. 12 мая 2002 года. До настоящего времени никаких возражений не поступало.

Подробная информация о статусе Конвенции, а также о различных уведомлениях депозитария имеется на Web-сайте МДП ЕЭК ООН (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm) в разделах "News" ("Новости") и "Legal Instruments - Depositary Notifications" ("Правовые документы - уведомления депозитария").

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМДП

і) Доклад Председателя ИСМДП

Согласно пункту 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП отчитывается о своей деятельности перед Административным комитетом не реже одного раза в год или по его просьбе.

В соответствии с решением Административного комитета, принятым на его двадцать седьмой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14 и 15), о том, что ИСМДП должен представлять доклад о своей деятельности на каждой его сессии и что необходимо предпринять усилия в целях подготовки по крайней мере докладов о работе сессий ИСМДП для распространения среди всех договаривающихся сторон, возможно, на трех рабочих языках Административного комитета, секретариат ЕЭК ООН издал доклады о работе восьмой, девятой и десятой сессий ИСМДП, состоявшихся в январе, феврале и мае/июне 2001 года, соответственно, для информации Административного комитета и для их утверждения Административным комитетом (TRANS/WP.30/AC.2/2001/6).

Дополнительная информация о проведенной в последнее время деятельности ИСМДП будет представлена Исполнительному совету его Председателем в ходе сессии.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти доклады и дополнительную информацию и дать указания относительно дальнейшей деятельности и приоритетов в работе ИСМДП.

іі) Образец соглашения

На своей десятой сессии ИСМДП завершил работу по подготовке типовых соглашений, предусматривающих а) предоставление компетентными органами в одностороннем порядке полномочий национальным объединениям и б) заключение в письменной форме соглашения или любого другого юридического документа между национальным объединением и компетентными органами, упомянутого в пункте 1 е) части I приложения 9 к Конвенции.

Эти типовые соглашения имеют целью дать исходную основу для подготовки и заключения юридических актов между национальными гарантийными объединениями и национальными таможенными органами, особенно в тех странах, которые планируют присоединиться к Конвенции или только недавно присоединились к ней, а также обеспечить единообразие применения Конвенции на национальном уровне. В типовом соглашении определяются права и обязанности компетентных органов и национальных объединений, как это предусмотрено в статье 6 Конвенции и в приложении 9 к ней.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить подготовленные ИСМДП типовые соглашения, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/7-TRANS/WP.30/2001/14.

iii) Введение новых бланков книжки МДП

На своей десятой сессии ИСМДП был проинформирован о том, что в связи со сменой в сентябре 2001 года компании, которая печатала книжки МДП, Международному союзу автомобильного транспорта необходимо будет изменить некоторые элементы безопасности в бланках книжки МДП. В этой связи МСАТ высказался также за введение несколько измененного формата книжки МДП, содержащего дополнительные элементы защиты от подделки. Согласно пункту а) статьи 10 приложения 8 к Конвенции и мандату ИСМДП Совет одобрил пересмотренный формат нового бланка книжки МДП, введение которого не затрагивает правовых положений Конвенции.

ИСМДП, так же, как и МСАТ, считает, что с учетом неизбежного изменения в сентябре 2001 года элементов безопасности книжка МДП в новом формате должна быть введена в это же время, возможно, к 30 сентября 2001 года. Во избежание осложнений в работе сотрудников таможенных органов Совет а) обратился к МСАТ с просьбой предоставить таможенным органам всех Договаривающихся сторон, использующих процедуру МДП, образцы книжек МДП заблаговременно до введения книжки нового формата и б) поручил секретариату МДП распространить для Договаривающихся сторон подробные описания нынешнего и нового формата книжки МДП, включая описание элементов защиты.

Комитет, возможно, пожелает получить информацию о введении книжки МДП нового формата. Подробная информация об особенностях новых бланков книжек МДП будет направлена секретариатом МДП и МСАТ национальным объединениям и соответствующим таможенным органам. Начиная с середины сентября соответствующую информацию можно будет также получить на Web-сайте МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

iv) **Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП и доступ к Международному банку данных МДП (МБДМДП)**

В обязанности ИСМДП входит, в частности, координация и обмен оперативной и другой информацией между компетентными органами Договаривающихся стороны, а также между компетентными органами Договаривающихся сторон, национальными объединениями и международными организациями. В этих целях Исполнительному совету было поручено создать и вести Международный банк данных об уполномоченных держателях книжек МДП, доступный для всех Договаривающихся сторон. В Международном банке данных МДП (МБДМДП), который ведется секретариатом МДП, в настоящее время имеется информация более чем о 32 000 лиц, которые имеют право пользоваться системой МДП.

После принятия Административным комитетом 20 октября 2000 года рекомендации о включении в книжку МДП идентификационного номера (ИН) держателя книжки МДП и о его общем использовании с 1 апреля 2001 года Исполнительный совет на своей десятой сессии принял решение предоставить доступ в офф-лайн режиме к содержащейся в МБДМДП информации.

На первом этапе доступ к МБДМДП предоставляется только уполномоченным таможенным координационным центрам МДП, т.е. сотрудникам таможенных органов, которые зарегистрированы в секретариате МДП и отвечают за поддержание связей между таможенными органами, секретариатом МДП, национальными объединениями и МСАТ по вопросам применения процедуры МДП. Таможенные координационные центры могут получать так называемую "контактную информацию" об уполномоченных держателях книжек МДП (ИН держателя книжки МДП, фамилия лица (лиц)/наименование предприятия, адрес предприятия, фамилия/наименование контактного лица (лиц)/предприятия, его номер телефона, номер факса и/или электронный адрес). Такие данные собираются в целях облегчения процедуры наведения справок таможенными органами по завершении процедуры МДП. На более позднем этапе будет рассмотрен вопрос об обеспечении более широкого доступа к МБДМДП, возможно, в он-лайн режиме.

В соответствии с этим решением ИСМДП секретарь МДП направил в конце июня 2001 года таможенным координационным центрам МДП подробную информацию о процедурах доступа к МБДМДП, а также стандартную форму запроса данных.

С учетом просьбы Исполнительного совета Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить подход Исполнительного совета к решению вопроса о

предоставлении доступа к МБДМДП на первом этапе только для наведения справок. В целях обеспечения основы для дискуссии секретарь МДП подготовил документ TRANS/WP.30/AC.2/2001/13, в котором содержится информация о юридических основаниях и о вопросах, требующих решения в этой связи.

v) Таможни, уполномоченные производить операции МДП

ИСМДП, как это предусмотрено его мандатом, изучил пути и средства создания и поддержания международного банка данных об имеющих разрешение на проведение операций МДП таможнях для обеспечения в он-лайнном режиме информацией всех заинтересованных сторон. Хотя в соответствии со статьей 45 Конвенции все Договаривающиеся стороны должны публиковать информацию об уполномоченных таможнях, транспортным предприятиям зачастую трудно получить такую информацию, особенно из источников, находящихся за пределами соответствующей страны.

В целях обеспечения основы для принятия рациональных решений по этому вопросу секретарь МДП провел по поручению ИСМДП опрос среди Договаривающихся сторон по данной проблеме. Рассмотрев результаты этого обзора, ИСМДП на своей десятой сессии предложил секретариату МДП в качестве первой меры создать международный Web-сайт, обеспечивающий выход на сайты таможенных органов, которые имеют такую информацию. Позднее эти данные можно было бы дополнить имеющейся у секретариата МДП информацией на основе стандартных элементов данных.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос на основе документа, подготовленного секретарем МДП (TRANS/WP.30/AC.2/2001/12).

vi) Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП

ИСМДП, действуя в соответствии со своим мандатом, и секретариат МДП в сотрудничестве с Федеральным таможенным управлением Югославии организовали национальный учебный семинар МДП для ответственных работников таможенных органов и руководителей таможенных пунктов. Этот семинар проводился 25-26 июля 2001 года в Белграде в целях восстановления к октябрю 2001 года функционирования системы МДП в Югославии.

После успешного проведения в ноябре 2000 года в Аммане (Иордания) регионального семинара для стран Ближнего Востока и с учетом мнений, выраженных Административным комитетом на его тридцатой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункты 20 и 21), ИСМДП и секретариат МДП проведут 2-3 октября 2001 года в Баку

(Азербайджан) второй региональный семинар для стран Центральной Азии, Закавказья и Черноморского региона.

Административный комитет будет подробно проинформирован об этих мероприятиях.

vii) Информация, представленная секретарем МДП

После рассмотрения Административным комитетом на его тридцатой сессии вопроса о деятельности секретаря МДП (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункт 16) и в соответствии с поручением десятой сессии Исполнительного совета секретарь МДП подготовил для рассмотрения Административным комитетом краткий доклад о своей работе (TRANS/WP.30/AC.2/2001/8).

b) Административные функции ИСМДП

i) Утверждение окончательного финансового отчета за 2000 год

Административный комитет был проинформирован на своей весенней сессии о том, что окончательный финансовый отчет ИСМДП за 2000 год еще не подготовлен компетентными финансовыми службами Организации Объединенных Наций. С учетом этого Административный комитет постановил, как и прежде, официально утвердить окончательный финансовый отчет за 2000 год на своей сессии в октябре 2001 года (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункт 24).

Административный комитет, возможно, пожелает официально утвердить окончательный отчет ИСМДП за 2000 год, который содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/9.

ii) Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП представляет проверенные отчеты Административному комитету не менее одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Кроме того, представление ежегодного доклада Международному союзу автомобильного транспорта предусматривается Соглашением, заключенным между МСАТ и ЕЭК ООН на 2000 год, о переводе средств в Целевой фонд МДП (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2), который был создан ЕЭК ООН по решению Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункт 31).

Поскольку бюджетный год закончится только 31 декабря 2001 года, финансовый отчет о средствах, полученных и израсходованных ИСМДП в 2001 году в соответствии с процедурами внутренней и внешней ревизии Организации Объединенных Наций, еще не подготовлен.

Однако для обеспечения транспарентности в деятельности и финансировании ИСМДП и секретариата МДП в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/10 дается обзор финансового положения ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 31 июля 2001 года.

Полный и окончательный отчет за 2001 год планируется представить на утверждение Административному комитету на его весенней сессии в феврале 2002 года.

iii) Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2002 год

В соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции ИСМДП подготовил предложение по бюджету и смету расходов, обеспечивающие его функционирование в 2002 году. Предложение по бюджету и смета расходов, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/11, будут, как ожидается, доработаны и одобрены Исполнительным советом на его одиннадцатой сессии (18-19 октября 2001 года). Любые изменения, которые могут быть приняты ИСМДП на этой сессии, будут отражены в исправлении к данному документу.

Предложение по бюджету и смета расходов на 2002 год отличаются от утвержденных бюджета и сметы расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год (TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Corr.1) тем, что на 2002 год нынешний состав секретариата МДП пополнится специалистом в области информационных технологий/программистом. Его/ее основными обязанностями будут разработка, установка и обеспечение, совместно с имеющимся в штате специалистом ЕЭК ООН в области электронного обмена данными, доступа в онлайн-режиме к Международному банку данных МДП (МБДМДП), а также создание и поддержка местной сети связи для дальнейшего совершенствования работы секретариата МДП.

Число работающих на постоянной основе специалистов по таможенным и административным вопросам, а также сотрудников категории общего обслуживания, входящих в состав секретариата МДП, вместе с секретарем МДП, расходы по содержанию которых покрываются из средств регулярного бюджета ЕЭК ООН, останется неизменным.

Итоговая сумма сбора с каждой книжки МДП и процедура ее получения будут указаны в приложении к соглашению, которое будет заключено между ЕЭК ООН и МСАТ и которое будет представлено Административному комитету для одобрения на его весенней сессии в 2002 году (см. пункт 5 повестки дня).

Административный комитет, возможно, пожелает одобрить предложение по бюджету и смету расходов СМДП и секретариата МДП на 2002 год, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/11.

iv) Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП с 2003 года

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях он принял решение продолжить применение первоначальных условий финансирования ИСМДП и секретариата МДП в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции и принять меры для включения с 2003 года расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП, в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 36; TRANS/WP.30/AC.2/57, пункты 23-25).

В случае наличия более подробной информации о необходимых процедурах она будет представлена секретариатом ЕЭК ООН на сессии.

4. РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП В 2002 ГОДУ

В соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МПД среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции. На своей двадцать шестой сессии Административный комитет решил установить в этой связи следующие процедуру и условия.

На своих ежегодных весенних сессиях Административный комитет будет выдавать разрешение международным организациям на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке в течение следующего года, как это предусмотрено статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции, при условии, что:

a) заинтересованная международная организация в письменном виде заявит, что она согласна взять на себя такие полномочия в течение 30 дней после принятия решения Административным комитетом;

b) на основе соответствующих решений Административного комитета, принимаемых на его ежегодной осенней сессии (утверждение бюджета ИСМДП и секретариата МДП и т.д.), перевод требуемых средств, как это предусмотрено статьей 13 приложения 8 к Конвенции, будет производиться уполномоченной организацией до 15 ноября каждого года для обеспечения функционирования ИСМДП и секретариата МДП в течение следующего года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20).

В соответствии с этим решением Административный комитет на своей весенней сессии в 2000 году уполномочил МСАТ в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП до тех пор, пока его расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

В сообщении Генерального секретаря МСАТ от 22 марта 2000 года МСАТ заявил о своем признании условий разрешения, выданного Административным комитетом на пятилетний период (2001-2005 годы). Поэтому МСАТ будет иметь право печатать и распространять книжки МДП в 2002 году до тех пор, пока будут соблюдаться изложенные выше условия, установленные Административным комитетом.

Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению и подтвердить эту информацию.

5. РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ

В соответствии с принятым на его двадцать четвертой сессии решением относительно процедуры взимания сбора с книжек МДП для финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП (TRANS/WP.30/AC.2/49, пункт 31 ii)) Административный комитет, возможно, пожелает уполномочить секретариат ЕЭК ООН провести переговоры и принять соответствующие меры с МСАТ для перевода средств

a) согласно статье 13 приложения 8 к Конвенции; b) на основании утвержденного бюджета ИСМДП и секретариата МДП на 2002 год (TRANS/WP.30/AC.2/2001/11) и

c) в соответствии с требованиями относительно выдачи международной организации

разрешения печатать и распространять книжки МДП в централизованном порядке (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

Соответствующее соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ будет представлено на утверждение Административному комитету на его предстоящей сессии весной 2002 года.

6. ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает продолжить обмен мнениями о некоторых трудностях в применении положений, вступивших в силу в результате осуществления этапа I процесса пересмотра МДП. Соответствующие поправки вступили в силу 17 февраля 1999 года, и текст этих положений содержится в документе ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1.

Административный комитет, возможно, пожелает вновь отметить, что, как предполагается, Договаривающиеся стороны должны полностью соблюдать положения пересмотренной Конвенции также и в том, что касается передачи Исполнительному совету в установленные сроки указанной ниже информации (см. также документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/5):

- а) заверенная копия письменного соглашения или любого другого правового документа, подписанного компетентными органами (таможенными) и национальным объединением, а также любых поправок к нему;
- б) заверенная копия договора страхования или финансовой гарантии, а также любых поправок к ним;
- с) копия ежегодно обновляемого страхового свидетельства;
- д) подробные сведения о каждом лице, которому разрешено пользоваться книжками МДП;
- е) полный перечень всех лиц, которым разрешено пользоваться книжками МДП, по состоянию на 31 декабря каждого года.

Административный комитет, возможно, пожелает также вновь подчеркнуть крайнюю важность того, чтобы в соответствии с пунктом 2 статьи 38 и статьи 42-бис Конвенции ИСМДП незамедлительно сообщалось о любом лишении права на

осуществление операций в рамках Конвенции и о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять национальные компетентные органы.

В этой связи Административный комитет, возможно, пожелает также заслушать информацию о мерах, принятых секретарем МДП в целях дальнейшего совершенствования функционирования так называемой электронной системы SAFETIR, работу которой обеспечивает МСАТ на основании статьи 42-бис Конвенции.

b) Предложения по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей двадцать девятой сессии он утвердил полный пакет предложений по поправкам, который был подготовлен Рабочей группой ЕЭК ООН (WP.30) в рамках этапа II процесса пересмотра МДП. Эти предложения по поправкам содержатся в приложении 3 к докладу о работе его двадцать девятой сессии вместе с комментариями к ним, которые излагаются в приложении 5 к этому докладу (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 46).

Подробная информация о правовом статусе предложений по поправкам дается в рамках пункта 2 повестки дня. Административный комитет, возможно, пожелает провести обмен мнениями по вопросу о требуемых национальных процедурах и о возможных трудностях в ходе осуществления поправок.

c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей тридцатой сессии он принял решение выделить из мероприятий, проводимых в рамках этапа III процесса пересмотра МДП, краткосрочные приоритеты (такие, как пересмотр книжки МДП, увеличение числа пунктов погрузки и разгрузки и т.д.) и долгосрочные приоритеты (использование новых технологий и т.д.) (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункты 42 и 43).

Административный комитет будет проинформирован о результатах работы по этим вопросам, достигнутых рабочей группой ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/196, пункты 34-49) и ее специальной группой экспертов по компьютеризации процедур МДП (TRANS/WP.30/2001/13). Административный комитет, возможно, пожелает дать указания относительно подхода и методов работы, которые позволили бы получить ощутимые результаты.

7. ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

а) Проект поправки к статье 26

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть предлагаемую поправку к пункту 1 статьи 26 Конвенции, разъясняющую процедуры, которые должны применяться в странах после приостановления процедуры МДП в какой-либо другой стране. Он, возможно, рассмотрит также комментарий относительно применения этой статьи для Договаривающихся сторон, в которых отсутствуют уполномоченные гарантийные объединения. Соответствующие предложения секретариата содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/14.

Рабочая группа ЕЭК ООН (WP.30) на нескольких своих сессиях рассматривала этот вопрос на основе документации, представленной Венгрией и Европейским сообществом. Соответствующая справочная информация содержится в следующих документах: TRANS/WP.30/194, пункты 56-58; TRANS/WP.30/2001/1; TRANS/WP.30/190, пункт 52; TRANS/WP.30/2000/15; TRANS/WP.30/2000/7; TRANS/WP.30/188, пункт 58; TRANS/WP.30/186, пункт 70.

б) Другие предложения по поправкам

На данный момент секретариат ЕЭК ООН не получил каких-либо иных предложений по поправкам к Конвенции. Любые поправки, которые могут быть представлены до начала сессии, будут распространены.

8. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть следующие комментарии, которые были подготовлены и приняты Рабочей группой ЕЭК ООН (WP.30) на ее девяносто седьмой и девяносто восьмой сессиях. Они касаются статьи 23 Конвенции о сопровождении транспортных средств (TRANS/WP.30/194, пункты 62-64) и статей 5 и 46 Конвенции о возможности проведения проверки в промежуточных таможах по требованию транспортных операторов (TRANS/WP.30/196, пункты 66 и 67).

Эти комментарии, которые планируется включить в справочник МДП, даются в приложении 2 к настоящей повестке дня для их одобрения Административным комитетом.

9. СПРАВОЧНИК МДП

Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению, что Справочник МДП 1999 года, который был выпущен секретариатами ЕЭК ООН и МДП в октябре 1999 года, обновлен с учетом новых событий, принятых недавно комментариев, пересмотренных рекомендаций и т.д. В справочнике МДП содержатся последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН (WP.30) и Административным комитетом. Он имеется в твердом переплете на английском, арабском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском и французском языках. Тексты на других языках имеются на Web-сайте МДП. Ограниченное число экземпляров в твердом переплете можно получить бесплатно в секретариате ЕЭК ООН или в секретариате МДП.

Обновленный справочник МДП будет распространяться в ходе сессии.

10. WEB-САЙТ МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

В целях облегчения пользования Web-сайтом МДП ЕЭК ООН в его формат и содержание были внесены соответствующие изменения. Помимо текстов Справочника МДП на многих языках, Web-сайт МДП ЕЭК ООН дает свежую информацию по вопросам осуществления и применения Конвенции МДП. На Web-сайте содержится последняя информация о правовой интерпретации положений Конвенции МДП, об уведомлениях депозитария, а также о национальных и международных мерах по контролю, принимаемых таможенными органами, Административным комитетом МДП и ИСМДП. Кроме того, на Web-сайте МДП имеется подробная информация о всех координационных пунктах МДП, к которым можно обращаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне.

На Web-сайте МДП содержатся также все документы и доклады, изданные в связи с сессиями Административного комитета и Рабочей группы ЕЭК ООН (WP.30). Эти документы можно просматривать и копировать (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

11. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

В соответствии с решениями Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 44; TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 44) секретариат ЕЭК ООН принял необходимые меры для проведения предстоящей весенней сессии Административного комитета 14-15 февраля 2002 года.

Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить сроки проведения своей тридцать второй сессии.

б) Ограничение на распространение документов

Административный комитет, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли вводить какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с его текущей сессией.

12. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердит доклад о работе своей тридцать первой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН. С учетом ограниченных ресурсов, которые в настоящее время выделяются на нужды перевода, некоторые части окончательного доклада, возможно, не будут представлены для утверждения на всех рабочих языках.

Приложение 1

Договаривающиеся стороны

Австрия
Азербайджан
Албания
Алжир
Армения
Афганистан
Беларусь
Бельгия
Болгария
Босния и Герцеговина
бывшая югославская Республика
Македония
Венгрия
Германия
Греция
Грузия
Дания
Израиль
Индонезия
Иордания
Иран (Исламская Республика)
Ирландия
Испания
Италия
-
Канада
Кипр
Кувейт
Кыргызстан
Латвия
Ливан
Литва
Люксембург
Мальта
Марокко

Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*

Австрия
Азербайджан
Албания
-
Армения
-
Беларусь
Бельгия
Болгария
-
бывшая югославская Республика
Македония
Венгрия
Германия
Греция
Грузия
Дания
Израиль
-
Иордания
Иран (Исламская Республика)
Ирландия
Испания
Италия
-
-
Кипр
Кувейт
Кыргызстан
Латвия
Ливан
Литва
Люксембург
-
Марокко

* Список подготовлен на основе информации, предоставленной МСАТ.

Приложение 1 (продолжение)

Договаривающиеся стороны
(продолжение)

Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
Республика Корея
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Таджикистан
Тунис
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украина
Уругвай
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Эстония
Югославия

Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться
транзитные операции МДП (продолжение)

Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
-
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
-
-
Тунис
-
Турция
Узбекистан
Украина
-
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
-
Швейцария
Швеция
Эстония
-

Приложение 2

СПРАВОЧНИК МДП

Комментарии,

принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), для их одобрения Административным комитетом МДП

Комментарий к статье 23: Сопровождение транспортных средств

В конце комментария добавить следующее предложение:

"...В таких случаях и, в частности, если перевозчику не предоставляется никаких других письменных доказательств, таможенным органам рекомендуется, по соответствующей просьбе перевозчика, вписывать в графе 5 "Разное" на корешке № 1 книжки МДП слово "Сопровождение" с последующим кратким указанием оснований для включения требования, касающегося такого сопровождения". {TRANS/WP.30/AC.2/63, ...: TRANS/WP.30/194, para. 61}

Комментарий к пункту 2 статьи 5

"Досмотр в промежуточных таможенных или выборочные проверки по требованию транспортных операторов"

К исключительным случаям, упомянутым в пункте 2 статьи 5, относятся случаи, когда таможенные органы осуществляют досмотр либо в промежуточных таможенных, либо на пути следования по конкретному требованию транспортных операторов, у которых имеются подозрения, что в процессе перевозки МДП имело место какое-либо нарушение. В такой ситуации таможенные органы не должны отказывать в проведении досмотра, кроме случаев, когда они считают это требование необоснованным.

В случаях, когда таможенные органы проводят досмотр по требованию транспортного оператора, последний несет связанные с этим расходы согласно положениям пункта 1 статьи 46 и комментария к нему наряду со всеми другими расходами, которые могут возникнуть в результате проведения досмотра". {TRANS/WP.30/AC.2/63,...; TRANS/WP.30/196, annex 3}

Комментарий к пункту 1 статьи 46

"Сборы за проведение таможенных досмотров по требованию транспортного оператора

Любые расходы, связанные с действиями таможенных органов по требованию транспортного оператора, как указано в комментарии к статье 5 Конвенции МДП, несет транспортный оператор". {TRANS/WP.30/AC.2/63,...; TRANS/WP.30/196, annex 3}



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration FormPlease Print

Title of the Conference

Date _____

UN/ECE - Working Party on Customs Questions affecting Transport

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. ☐

Family Name

First Name

Mrs. ☐Ms. ☐

Participation Category

Head of Delegation ☐Delegation Member ☐Observer Country ☐

...

Are you based in Geneva as a
representative of your
permanent mission ?
YES NO (*delete non
applicable*)

Observer Organization ☐NGO (ECOSOC Accred.) ☐Other (Please Specify Below) ☐

Participating From / Until

From 25 October 2001

Until 26 October 2001

Document Language Preference

English ☐French ☐

Other _____

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse

Yes ☐No ☐

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Participant
photograph if form is
sent in advance of
the conference date.

Please PRINT your
name on the reverse
side of the
photograph

Spouse photograph
if form is sent in
advance of the
conference date.

Please PRINT your
name on the reverse
side of the
photograph

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official

